



LINEACCESSORI

COMPONENTE / COMPONENT : Barre Portautto / Multipurpose Bars

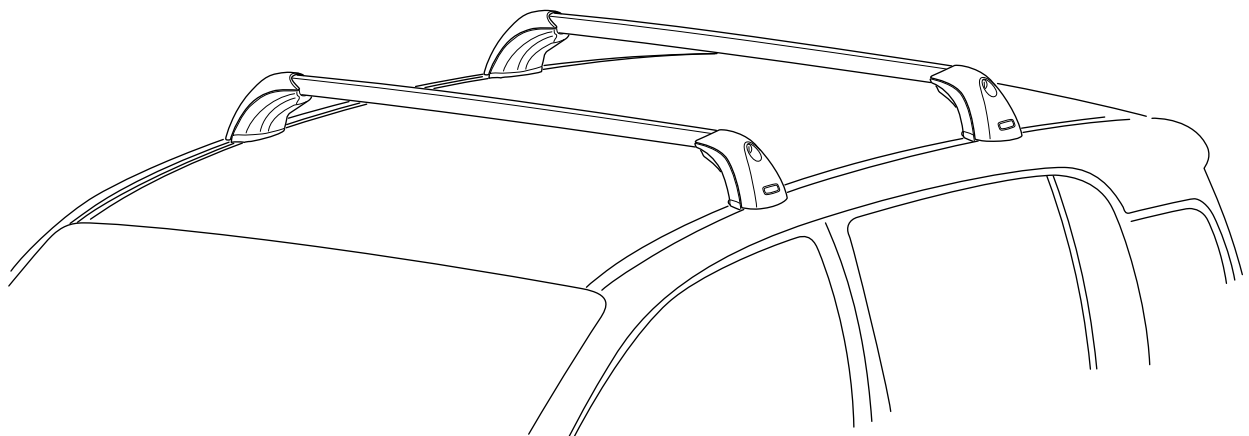
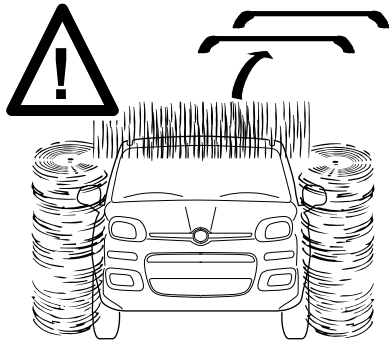
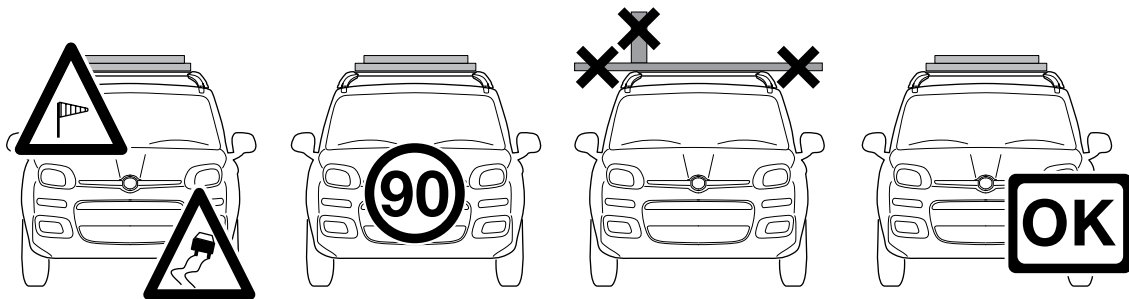
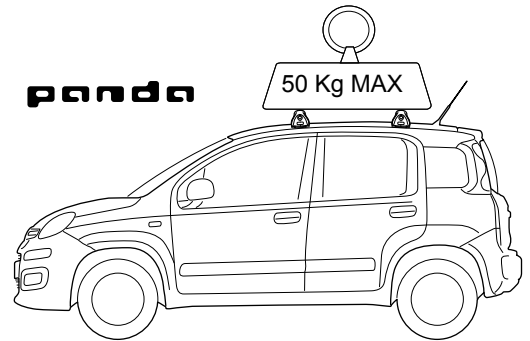
Numero di disegno / Code number : 50926336

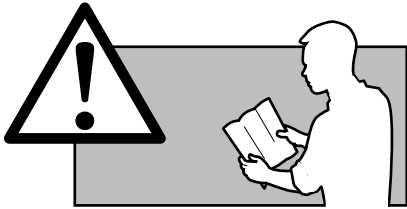
Nome del veicolo / Type of vehicle : Panda

Versione / Version : Senza barre longitudinali
/ Without roof rails

Tempo di installazione / Timing : 30'

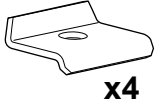
panda

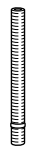


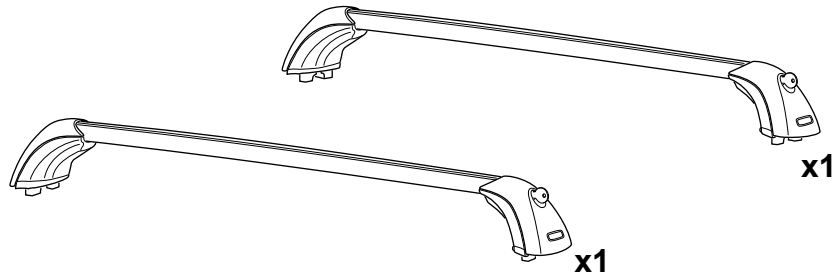
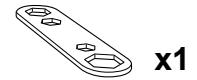


 x4

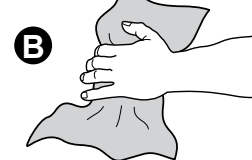
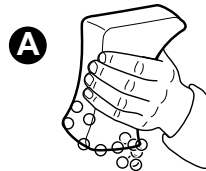
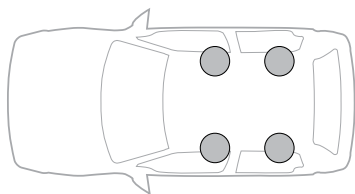
 x4



 x4

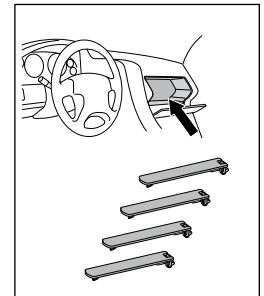
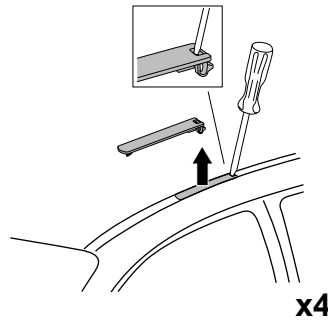
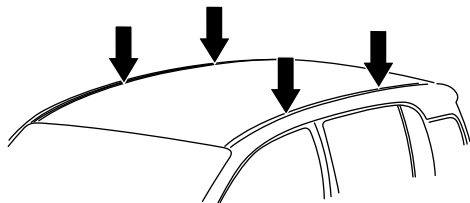


1

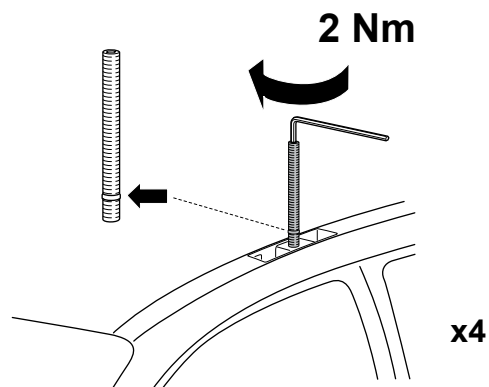
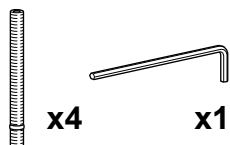


2

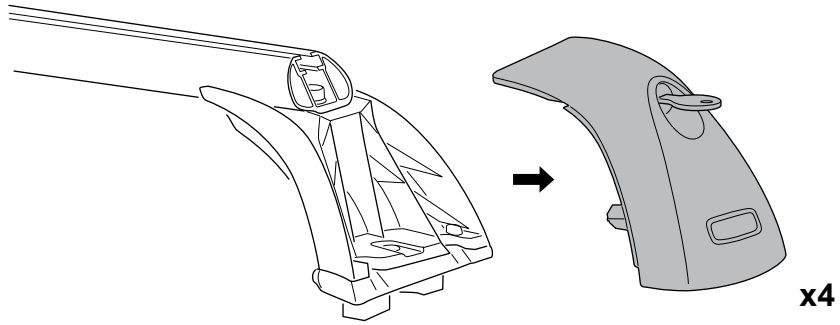
A



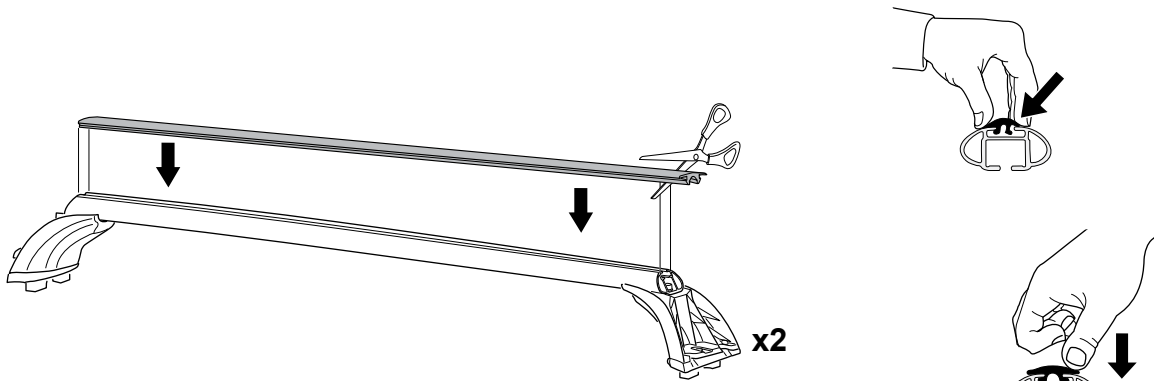
B



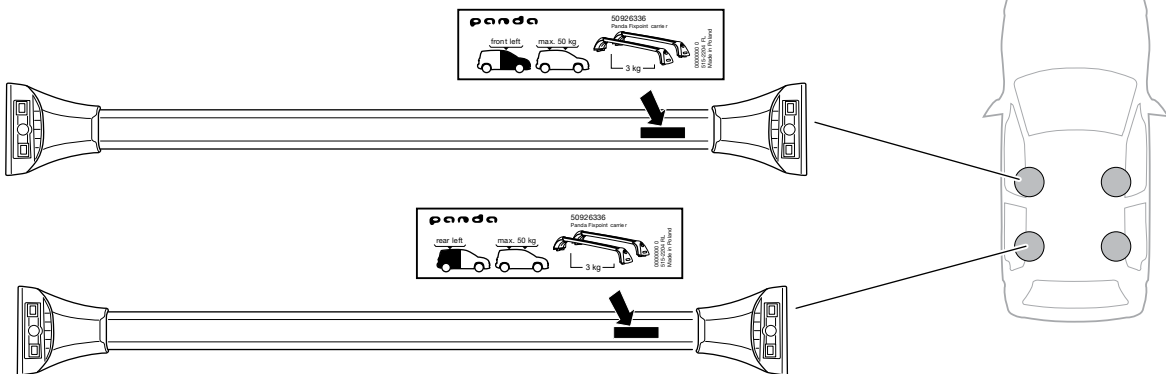
3



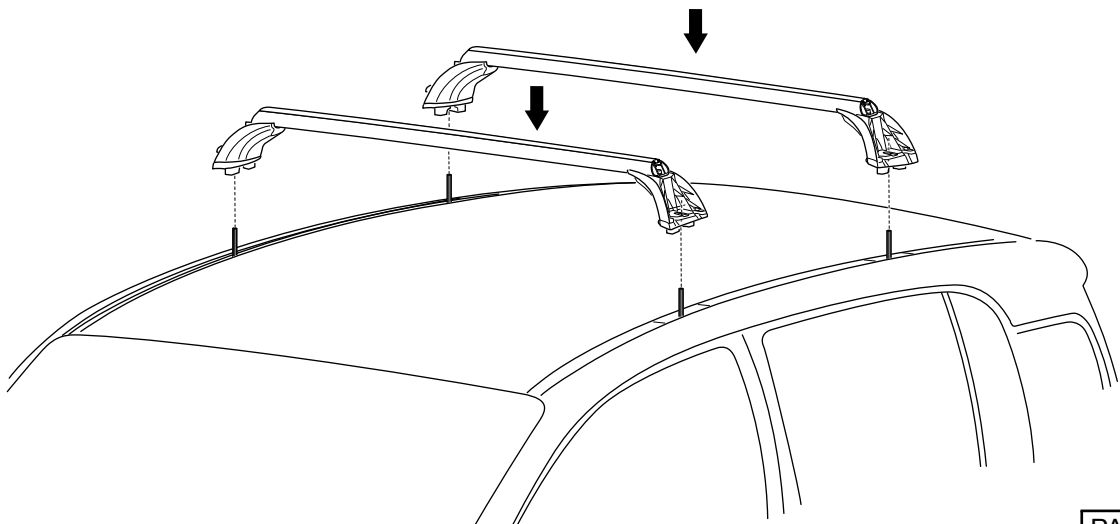
4



5



6



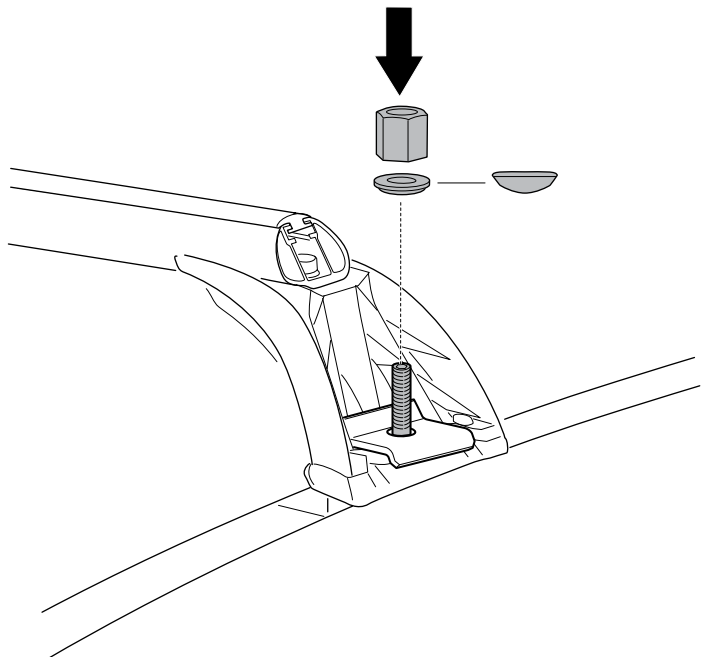
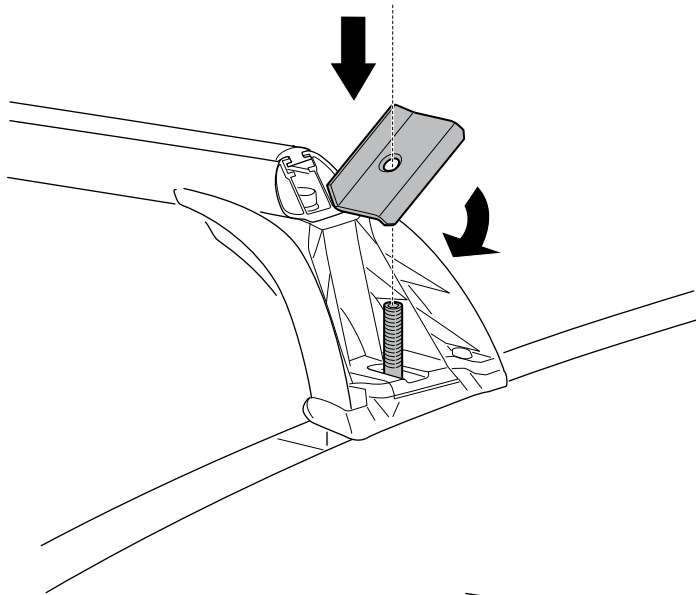
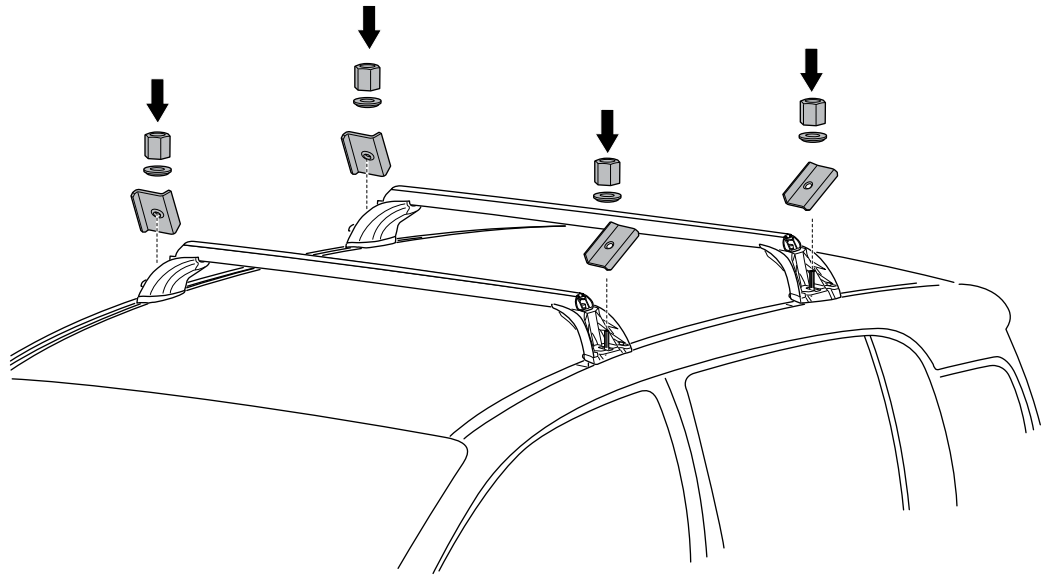
7

 x4

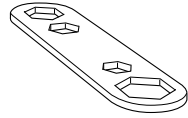
 x4



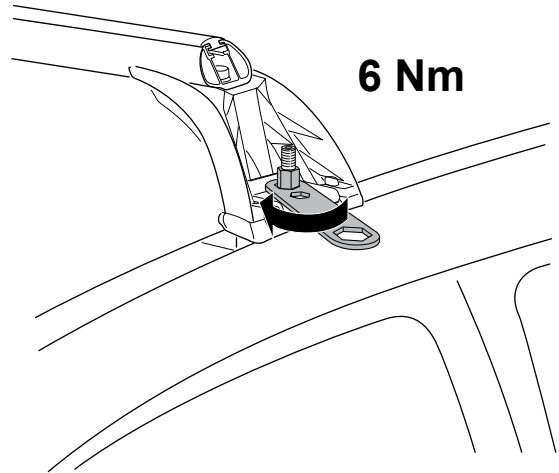
x4



8



x1



6 Nm

Serrer alternativement chaque côté

Tighten alternately

Die Schrauben abwechselnd anziehen

Apretar alternativamente

Alternare il serraggio delle viti

Afwisselend aan de linker- en de rechterkant aandraaien

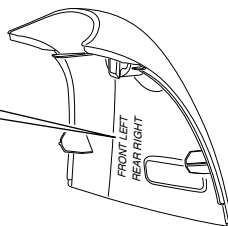
Aperte alternadamente

Śruby dokręcaj naprzemiennie

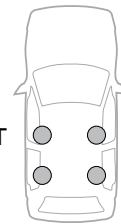
9



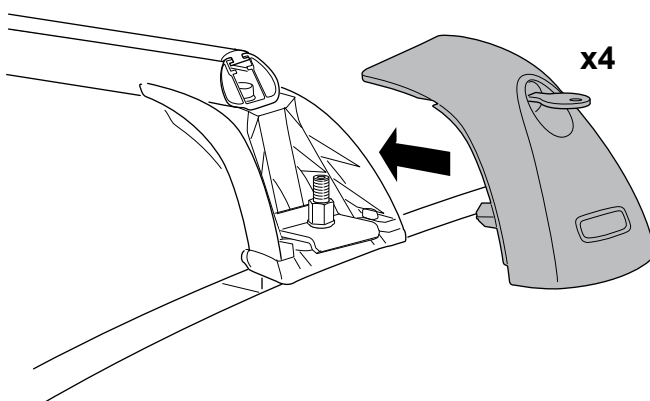
FRONT LEFT
REAR RIGHT



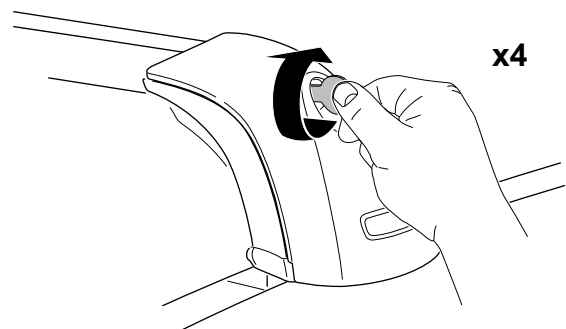
FRONT LEFT
REAR LEFT



FRONT RIGHT
REAR RIGHT

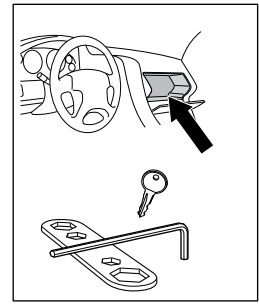
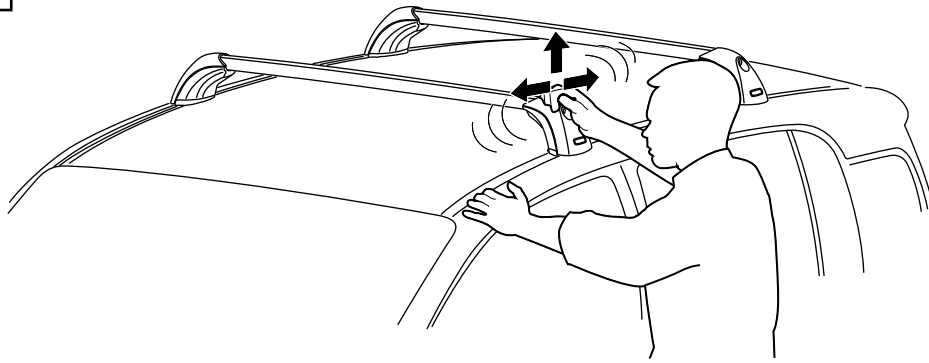


x4

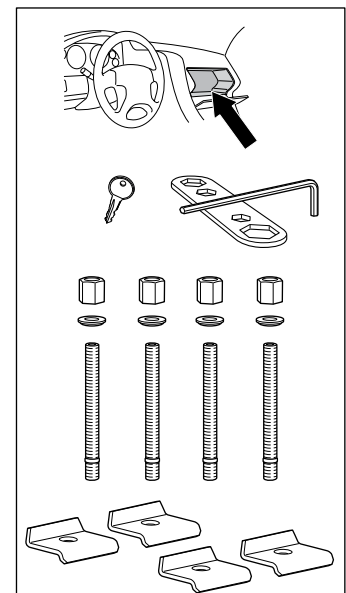
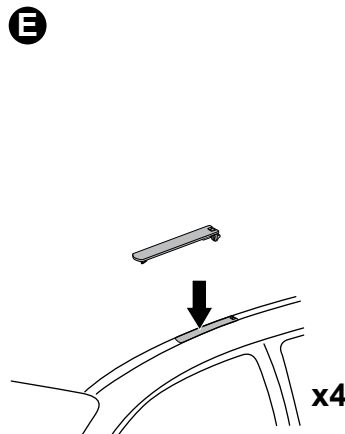
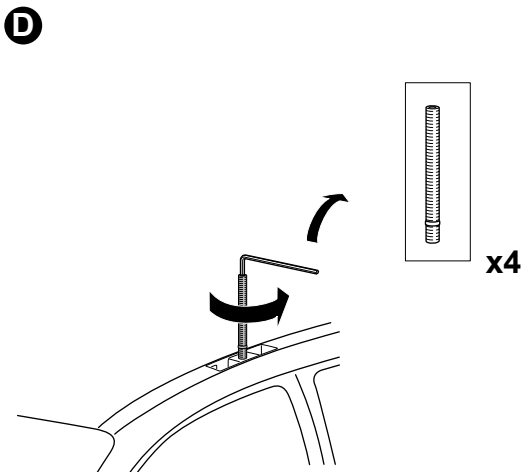
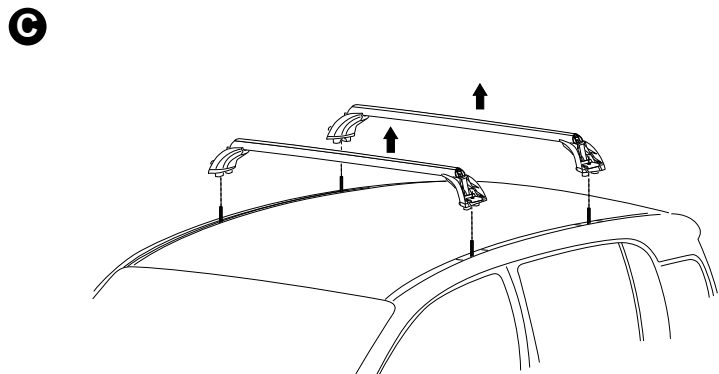
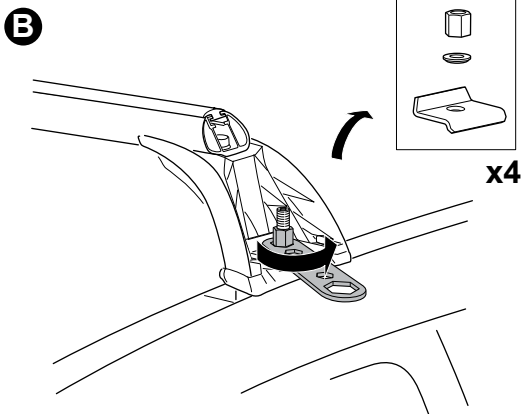
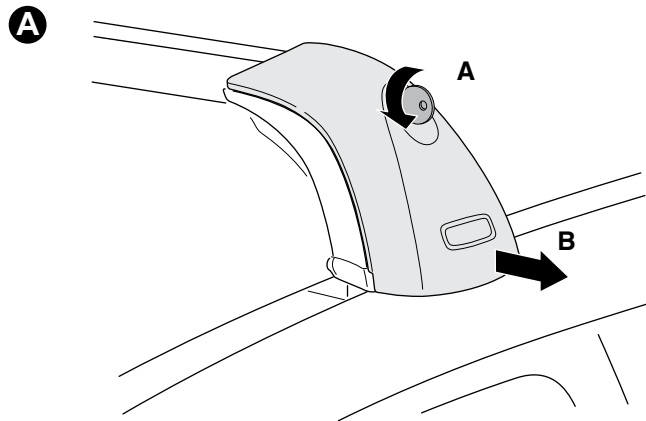
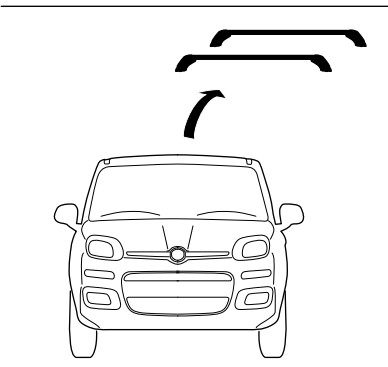


x4

10



i



FRANÇAIS Sécurité

- Ces barres ont été conçues pour être placées à un endroit précis du véhicule.
- La fixation sur le véhicule n'est plus garantie si le positionnement est différent de celui indiqué sur cette notice.
- Il convient de resserrer les vis de fixation et de vérifier les sangles d'arrimage après quelques kilomètres.
- L'arrimage des bagages avec des liens élastiques (sandow, tendeurs, etc...) est interdit; sangles conseillées.
- N'intercaler aucune garniture supplémentaire (caoutchouc, plastique ou autre) entre le pied de fixation et la carrosserie, la bonne tenue des barres ne serait plus assurée.
- Tenir compte du nouveau comportement du véhicule (vent latéral, virage et freinage) lorsque les barres sont chargées.
- Ne dépassez pas la limite de vitesse de 90 km/h
- Fixer les charges de grande taille à leurs extrémités, à l'avant et à l'arrière de la voiture.
- Pour économie d'énergie, les barres seront enlevées si elles ne sont pas utilisées.
- La charge doit être distribuée de manière égale sur les barres de toit et ne doit pas dépasser la largeur des barres.
- La charge maximale autorisée, ne doit pas être dépassée.
- Les vis de fixation doivent être resserrées à intervalles réguliers.

Le non respect de cette notice d'utilisation dégage la responsabilité du constructeur.

ENGLISH Safety

- These bars are designed to be fitted in one specific position on the vehicle.
- The attachment to the vehicle is not guaranteed if the position is different from that shown in these instructions.
- The attachment screws must be re-tightened and the stowage straps checked after a few kilometres' haulage.
- It is forbidden to use elastic lashings (bungee cord, etc). We recommend webbing straps.
- Do not place any additional material (rubber, plastic, ect) between the feet and car body, it could prevent the bars holding properly.
- Bear in mind the effect on the handling of your vehicle when the bars are loaded (side wind stability, cornering and braking)
- Don't exceed the speed limit of 90 km/h.
- Tie down long load at its ends to the front and rear of the car.
- Removed the bars when they are not being in used, to save on fuel consumption.
- The load must be distributed evenly on the roof bars and it must not exceed the width of the bars.
- The maximum load must not be exceeded.
- The attachment screws must be re-tightened periodically.

The manufacturer accepts no responsibility if these instructions are not followed.

DEUTSCH Sicherheit

- Diese Profile wurden für eine Befestigung an einem bestimmten Dachbereich ausgelegt.
- Die sichere Befestigung auf dem Fahrzeug ist nicht mehr gewährleistet, wenn der Montagebereich von dem in dieser Anleitung angegebenen abweicht.
- Die Befestigungsschrauben müssen nach einigen Kilometern unbedingt nachgezogen u. die Spannbänder überprüft werden.
- Die Befestigungsschrauben müssen regelmäßig überprüft und nachgezogen werden.
- Das Festzurren von Gepäckstücken mit Elastikbändern (Sandow, Gummispannern usw...) ist untersagt - empfohlen sind Gurtbänder.
- Keinesfalls zwischen die Auflager und der Karosserie Zwischenelemente einlegen (Gummi, Kunststoff o ä), da hierdurch die Halterungsfestigkeit der Gepäckprofile beeinträchtigt wird.
- Im geladenen Zustand verändertes Fahrzeugverhalten berücksichtigen (Seitenwind, Kurvenfahrt u. Bremsverhalten).
- Die Geschwindigkeitsbegrenzung von 90 km/h nicht überschreiten

- Die Endpunkte Last ebenfalls vorne und hinten am Fahrzeug befestigen.
 - Kraftstoffersparung bei Nichtbenutzung, Gepäckprofile abnehmen.
 - Die Last muss gleichmässig auf dem Gepäckträger verteilt sein. Sie darf nicht über die Breite der Träger hinausragen.
 - Die maximale Traglast darf den angegebenen Wert nicht übersteigen.
 - Die Halteschrauben sind regelmäßig nachzuziehen!
- Die Nichtbeachtung dieser Anleitung stellt der Hersteller von jeglichem Haftungsanspruch frei.**

ESPAÑOL Seguridad

- Estas barras han sido diseñadas para ser colocadas en un lugar preciso del vehículo.
- La fijación en el vehículo no está garantizada si su posición es diferente a la indicada en estas instrucciones.
- Los tornillos de sujeción deben apretarse de nuevo y las bridas de arrumaje deben examinarse tras varios kilómetros de transporte.
- Se prohíbe la sujeción del equipaje con ataduras elásticas (pulpas, tensores, etc.). Se recomienda la utilización de correas.
- No intercalar ninguna guarnición suplementaria (goma, plástico u otro) entre la pata de fijación y la carrocería, ya que no se garantizaría la correcta estabilidad de las barras.
- Tener en cuenta el nuevo comportamiento del vehículo (viento lateral, giros y frenado) cuando las barras están cargadas.
- No supere el límite de velocidad de 90 km/h.
- Sujete las cargas largas por sus extremos delante y detrás del automóvil.
- Para economizar energía, las barras deberán retirarse si no se utilizan.
- La carga debe distribuirse uniformemente por las barras portaequipajes y su anchura no debe exceder la de las barras.
- La carga máxima, no debe excederse.
- Los tornillos de fijación deben reapretarse periódicamente.

Constructor no se responsabiliza en caso de incumplimiento de estas instrucciones de utilización.

ITALIANO Sicurezza

- Queste barre sono state concepite per essere posizionate in una posizione precisa sul veicolo.
- Il fissaggio sul veicolo non è più garantito se il posizionamento è differente da quello indicato sulle istruzioni di montaggio
- Le viti di fissaggio e le cinghie di trattenimento carichi devono essere obbligatoriamente verificate e richiuse dopo alcuni chilometri di strada.
- E' vietata la sistemazione dei bagagli con lacci elastici (tenditori, ecc.); si consigliano cinghie.
- Non intercalate alcuna guarnizione (caucciù, plastica o altro), fra i fissaggi delle barre e la carrozzeria, in quanto la buona tenuta delle barre non sarebbe più assicurata.
- Tenete conto del nuovo comportamento del veicolo (vento laterale, curve e frenate), quando le barre sono cariche.
- Non superare la velocità di 90 km/h.
- Vincolare le estremità dei carichi lunghi anteriormente e posteriormente alla vettura
- Togliere le barre quando non utilizzate per risparmiare carburante.
- Il carico deve essere distribuito uniformemente sui portapacchi.
- Non deve essere superato il peso max trasportabile indicato.
- Periodicamente ricontrollare la chiusura delle viti di fissaggio.

Il mancato rispetto di queste istruzioni annulla ogni responsabilità del costruttore.

NEDERLANDS Veiligheid

- De dragers zijn zo gemaakt dat ze op een bepaalde plaats op de wagen moeten worden aangebracht.
- De bevestiging op de wagen is niet gegarandeerd indien de dragers anders worden aangebracht dan in deze handleiding staat aangegeven

- Na een paar kilometer transport moeten de bevestigingsschroeven weer worden aangedraaid en moeten de riemen worden gecontroleerd.
- Het vastzetten van de bagage met elastische binders (snelbinder, spin, enz...) is verboden; gebruik van riemen is aangeraden.
- Breng vooral geen extra (rubber, plastic of andere) bescherming aan tussen de bevestigingslip en de carrosseri. Hierdoor zou het houvast van de dragers niet meer verzekerd zijn.
- Houdt rekening met het gewyzigde rijgedrag van uw wagen (zijwind, bochten, remmen), wanneer de dragers zijn beladen.
- De maximumsnelheid van 90 km/u niet overschrijden.
- Bind een lange lading vast aan de voor- en achterkant van de auto.
- Om energie te sparen, kunt u de dragers het best verwijderen wanneer u ze niet gebruikt.
- De bagage moet gelijk over de dakstangen worden verdeeld en mag de breedte van de stangen niet overschrijden.
- Het maximum gewicht, mag niet overschreden worden.
- De bevestigingsschroeven moeten regelmatig worden aangedraaid.

Het niet nakomen van deze gebruikershandleiding ontslaat de producent van elke aansprakelijkheid

PORTUGUES Segurança

- Estas barras foram concebidas para ser colocadas num lugar bem determinado da viatura.
- A fixação sobre a viatura já não será garantida se o posicionamento é diferente do indicado sobre estas instruções.
- Os parafusos de fixação devem ser reapertados e as correias de acondicionamento, inspeccionadas, após alguns quilómetros.
- A amarração das bagagens com elásticos (sandow, esticadores, etc...) é proibida; aconselhamos as correias.
- Não intercalar nenhuma guarnição suplementar (borrach, plástico ou outros) entre a pata fixação e a carroçaria, o bom comportamento das barras já não seria garantido.
- Tomar em consideração o novo comportamento da viatura (vento lateral, curvas e travagem), quando as barras estão carregadas.
- Não superar a velocidade limite de 90 km/h.
- Amarre cargas longas pelas suas extremidades, na parte dianteira e traseira do automóvel.
- Para economizar energia, devem-se retirar as barras quando não forem utilizadas.
- A carga deve ser distribuída uniformemente sobre as barras de teto e não deve exceder a largura das barras.
- A carga máxima, não deve ser excedida.
- Os parafusos de fixação devem ser reapertados periodicamente.

O não respeito destes instruções de utilização liberta só constructor de qualquer responsabilidade.

POLISH Zasady bezpieczeństwa

- Belki te zaprojektowane są w taki sposób, aby mocować je na dachu samochodu tylko w jednym określonym położeniu.
 - Właściwe mocowanie do dachu samochodu nie jest gwarantowane, jeśli położenie belek będzie różnić się od położenia przedstawionego w niniejszej Instrukcji.
 - Po przejechaniu z ładunkiem kilku kilometrów należy ponownie dokręcić śruby mocujące, a także sprawdzić pasy transportowe.
 - Zabronione jest używanie elastycznych wiązań (np. elastycznych lin, itp.). Zalecamy używanie pasów tapicerskich.
 - Pomiędzy stopami bagażnika, a nadwoziem samochodu nie należy umieszczać żadnych dodatkowych materiałów (gumowych, plastikowych, itp.), ponieważ może to doprowadzić do niewłaściwego przylegania ładunku do belek.
 - Należy pamiętać, że przewożenie ładunku na bagażniku dachowym wpływa na sposób prowadzenia samochodu (stabilność przy bocznym wietrze, pokonywanie zakrętów i hamowanie)
 - Nie przekraczaj ograniczenia prędkości 90 km/h.
 - Końce długich ładunków należy przywiązać do przedniej i tylnej części samochodu.
 - Jeżeli belki nie są używane, należy je odkręcić, ponieważ wpływa to na zmniejszenie zużycia paliwa.
 - Ładunek należy rozmieścić równomiernie na belkach bagażnika dachowego. Szerokość ładunku nie może być większa od szerokości belek.
 - Nie należy przekraczać dopuszczalnego maksymalnego obciążenia.
 - Należy okresowo dokręcać śruby mocujące.
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności, jeżeli zasady zawarte w niniejszej Instrukcji nie są przestrzegane.**